Genie
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

AWP® Super Series

del AWPP-100000 al
AWPP-105086
a partir del AWPT-1001

CE
UK
CA

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Fifth Edition
Third Printing
Part No. 1298034SPGT

Manufacturer: CE & UKCA

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 5
Seguridad general 7
Seguridad personal 9
Seguridad en el lugar de trabajo 10
Leyenda 16
Mandos 17
Inspecciones 18
Instrucciones de funcionamiento 26
Mantenimiento 29
Instrucciones de carga de la batería 32
Instrucciones de transporte 33
Instrucciones de inclinación 37
Especificaciones 40

Copyright © 1996 Terex Corporation

Quinta edición: Tercera impresión, Junio 2024

“Genie” y “AWP” son marcas comerciales registradas de Terex South Dakota en EE. UU. y en otros países.

“Super Series” es una marca comercial de Terex South Dakota.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

UKCA Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Normativa de 2008 sobre seguridad en suministros de maquinaria)

Introducción

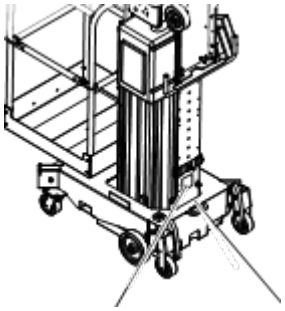
Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.



Etiqueta de serie

Número de serie estampado en el chasis

Guía de uso previsto y familiarización

Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

- ☑ Cada persona debe recibir la formación necesaria para manejar una plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP).
- ☑ Toda persona autorizada y capacitada para manejar la plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP), o responsable de la misma, deberá recibir esta formación de familiarización.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El Manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

Símbolos visibles en los mandos de la plataforma y movimientos de la máquina correspondientes:

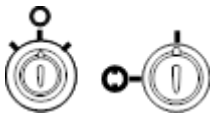


Subida de la plataforma

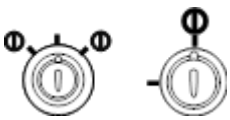


Bajada de la plataforma

Símbolos visibles en los mandos del suelo y movimientos de la máquina correspondientes:



Llave de contacto - Apagada



Llave de contacto - Encendida



Mandos del suelo



Mandos de la plataforma



Descenso de emergencia de la plataforma



Indicador de batería baja





Presión del aire (si existe)

Funciones entrelazadas:

- Todos los mandos del suelo y de la plataforma

Uso restringido:

- Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados.
- No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Para ver los boletines pendientes correspondientes a su máquina, visite nuestra página web www.genielift.com.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

☑ Coloque un tapón con respiradero cuando vaya a utilizar la máquina por primera vez. Las instrucciones relativas al tapón con respiradero se encuentran en la sección “Inspección previa al manejo de la máquina”.

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



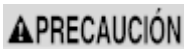
Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

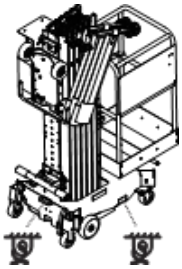


Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

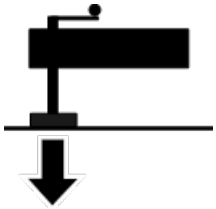
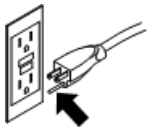
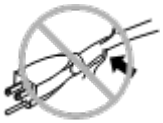
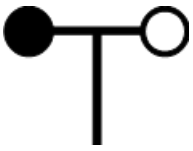
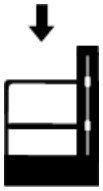
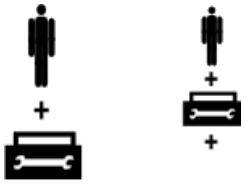


Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

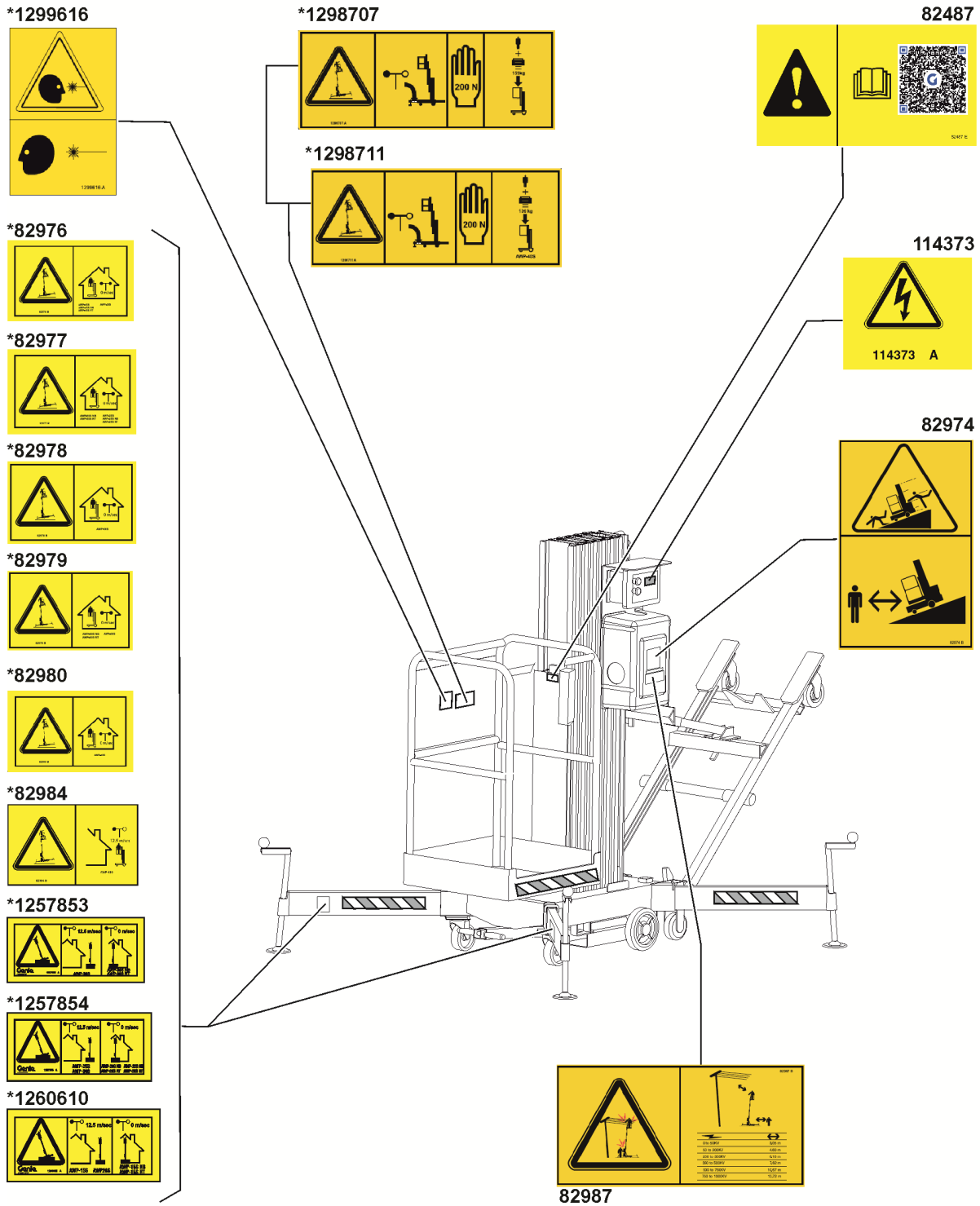
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Lea el manual del operario	 Lea el manual de mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento	 No fumar	 Riesgo de colisión
 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de volcado
 Riesgo de quemaduras	 Riesgo de explosión	 Riesgo de incendio	 Ver pegatina de estabilizadores	 Riesgo de electrocución
 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Presión nominal en la tubería de aire comprimido a la plataforma	 Riesgo de aplastamiento	 Diagrama de transporte	 Anclaje

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

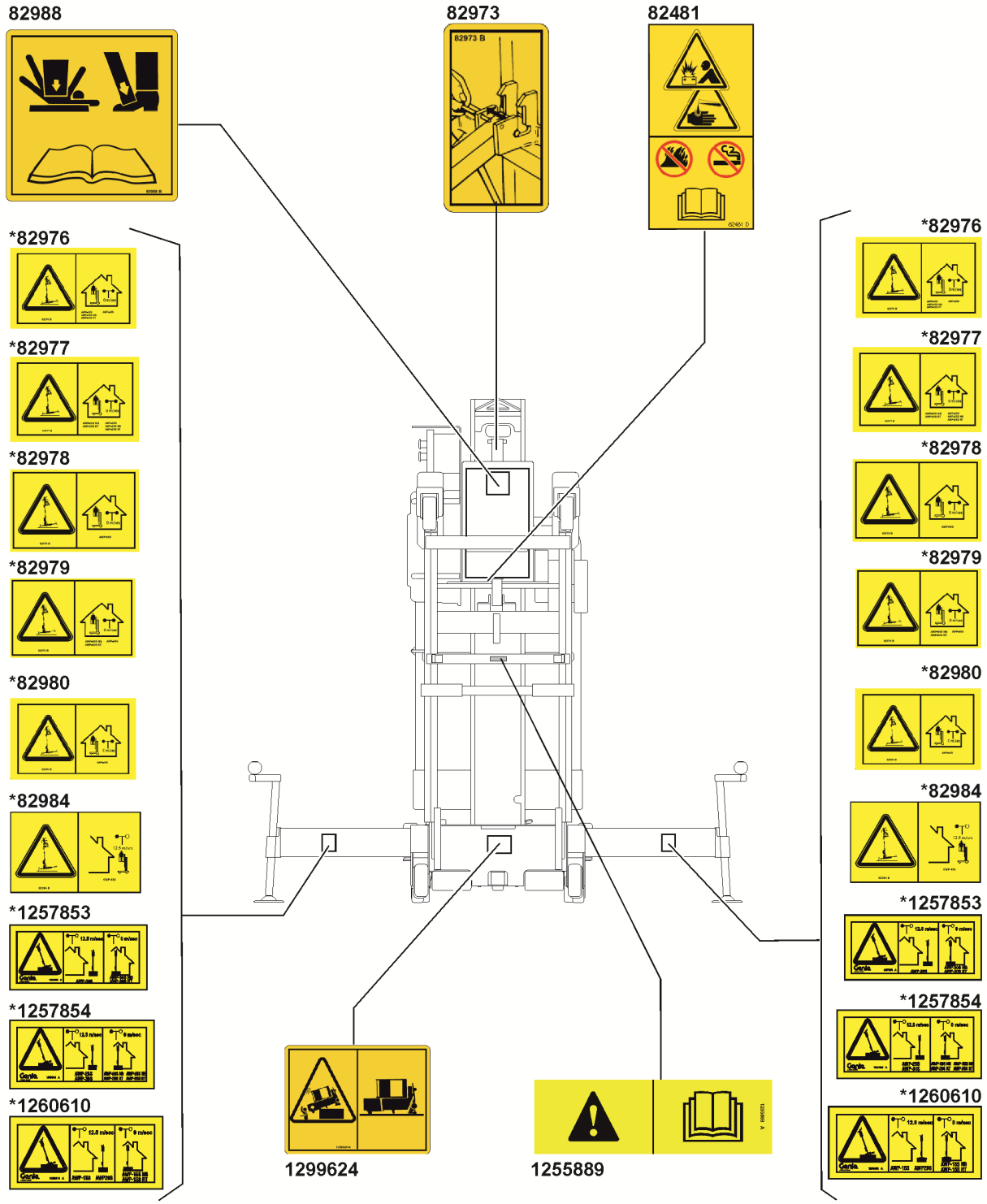
 Mantenga la distancia necesaria	 Carga del estabilizador	 Punto de elevación	 Libere los frenos	 Solo cable de CA con 3 conductores y puesta a tierra
 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Carga de las ruedas	 Argollas para cables de seguridad	 Fuerza manual	 Velocidad del viento
 Capacidad máxima	 Para controlar el movimiento de la máquina en pendientes o cerca de ellas, utilice el sentido común y planifique bien el trayecto.	 Interiores	 Exteriores	 Descenso de emergencia
 Capacidad máxima, incluyendo ocupante, herramientas, materiales y opciones				

Seguridad general



* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Seguridad general



* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Seguridad personal

Protección personal contra caídas

Para trabajar con esta máquina no es necesario utilizar ningún equipo de protección contra caídas (PFPE). Si las normas del lugar de trabajo o de la entidad explotadora impusieran el uso de un PFPE, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

Todos los PFPE deben cumplir las normas gubernamentales pertinentes y deben inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no ofrece ninguna protección si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica, ni siquiera con la plataforma de fibra de vidrio opcional instalada.



Aléjese de la máquina si ésta entra en contacto con líneas eléctricas activas o si se carga eléctricamente. Nadie, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe manejar ni tocar la máquina hasta que se hayan desconectado todos los cables eléctricos activos.



Respete todas las normas locales y gubernamentales respecto a la altura adecuada bajo las líneas de alta tensión. Como mínimo deben cumplirse las distancias de seguridad obligatorias que se indican en el cuadro siguiente.

Tensión entre fases	Distancia mínima de seguridad	
0 a 300 V	Evite el contacto.	
300 V a 50 kV	10 pies	3,05 m
50 kV a 200 kV	15 pies	4,60 m
200 kV a 350 kV	20 pies	6,10 m
350 kV a 500 kV	25 pies	7,62 m
500 kV a 750 kV	35 pies	10,67 m
750 kV a 1.000 kV	45 pies	13,72 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

No utilice una máquina alimentada con CA o un cargador de baterías de CC a no ser que disponga de un cable alargador de 3 hilos con toma de tierra conectado a un circuito de CA con toma de tierra. No altere o desactive los enchufes de 3 hilos con toma de tierra.

⚠ Riesgos de volcado

Antes de elevar la plataforma, asegúrese de que la base esté nivelada, los cuatro estabilizadores correctamente instalados y los gatos de nivelación bien apoyados en el suelo.

No mueva la máquina cuando la plataforma esté elevada.



No ajuste ni extraiga los estabilizadores cuando la plataforma esté ocupada o elevada.



No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

Seguridad en el lugar de trabajo

No coloque ni enganche cargas fijas ni sobresalientes a ninguna parte de la máquina.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos de forma uniforme y que la persona que se encuentre en la plataforma los pueda manejar de forma segura.



No eleve la plataforma mientras la máquina no esté nivelada. No sitúe la máquina en una superficie sobre la que no se pueda nivelar únicamente con los gatos de nivelación.



No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible 45 lb / 200 N

No utilice la máquina cerca de pendientes, socavones, baches, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o en otro tipo de situaciones peligrosas.

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No ate la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

Utilice exclusivamente recambios autorizados por Genie.

No empuje la máquina Genie AWP por el lado de la plataforma.

Si desea mover la máquina con una carretilla elevadora u otro vehículo de transporte, baje completamente la plataforma, apague la máquina y asegúrese de que no haya nadie en la plataforma.

No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento, o que puedan moverse.

No altere ni modifique ninguna plataforma elevadora móvil sin contar previamente con el correspondiente permiso por escrito del fabricante. La fijación de accesorios portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar tanto el peso como la superficie ocupada por la plataforma o por la carga.

Seguridad en el lugar de trabajo

Modelos con base estándar y estabilizadores para exteriores: No eleve la plataforma si la velocidad del viento es superior a 28 mph / 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 28 mph / 12,5 m/s cuando la plataforma está elevada, baje la plataforma y no siga utilizando la máquina.

Modelos con base estándar y estabilizadores para interiores: Uso exclusivo en interiores. No eleve la plataforma cuando el viento pueda llegar a superar una velocidad de 0 mph / 0 m/s. Si la velocidad del viento supera los 0 mph / 0 m/s estando la plataforma elevada, baje la plataforma y deje de utilizar la máquina.

Modelos con base estrecha o todoterreno (si existen): Uso exclusivo en interiores. No eleve la plataforma cuando el viento pueda llegar a superar una velocidad de 0 mph / 0 m/s. Si la velocidad del viento supera los 0 mph / 0 m/s estando la plataforma elevada, baje la plataforma y deje de utilizar la máquina.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.



Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima		
AWP-20S	350 lb	159 kg
AWP-25S	350 lb	159 kg
AWP-30S	350 lb	159 kg
AWP-36S	350 lb	159 kg
AWP-40S	300 lb	136 kg
Número máximo de ocupantes		**1 persona**

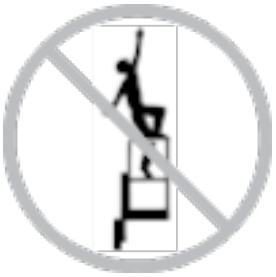
⚠ Riesgo de aplastamiento

Mantenga las manos y demás partes del cuerpo alejadas del mástil.

Actúe con sentido común y previsión cuando maneje la máquina con los mandos del suelo. Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída



El sistema de barandillas ofrece protección contra caídas. Si los ocupantes de la plataforma tienen que llevar un equipo de protección personal contra caídas (PFPE) debido a las normas del lugar de trabajo o de la empresa, el equipo PFPE y su uso deben ajustarse a las instrucciones del fabricante y a los requisitos gubernamentales pertinentes. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.

No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No salga de la plataforma mientras esté elevada. Si se produjese un fallo de alimentación, el operario que maneje la máquina desde el suelo deberá activar la válvula de descenso manual.

Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje el travesaño intermedio o la puerta de acceso a la plataforma.

⚠ Riesgos de colisión

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.



Para controlar el movimiento de la máquina en pendientes o cerca de ellas, utilice el sentido común y planifique bien el trayecto.

No baje la plataforma mientras haya alguna persona u obstáculo en la zona situada por debajo de ella.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Manténgase lejos de la plataforma cuando esta descienda.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

No utilice la máquina ni cargue la batería en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la máquina.

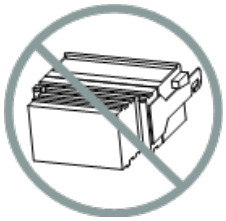
⚠ Seguridad de las baterías

Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.



Asegúrese de que el paquete de baterías permanezca siempre en posición vertical.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

Seguridad en el lugar de trabajo

Riesgos de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.

Cargue la batería en un lugar bien ventilado.



No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.



No desconecte de la batería los cables de salida del cargador de CC cuando esté encendido.

Peligro de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 24 V.

Riesgo de electrocución o quemaduras



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 polos con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

Riesgo durante la elevación

Al elevar las baterías, emplee un número apropiado de personas y técnicas de elevación adecuadas.

⚠ Riesgos derivados del uso incorrecto

Para impedir que personas no autorizadas utilicen la máquina, no la deje desatendida sin haber extraído la llave de contacto.

Bloqueo después de cada uso

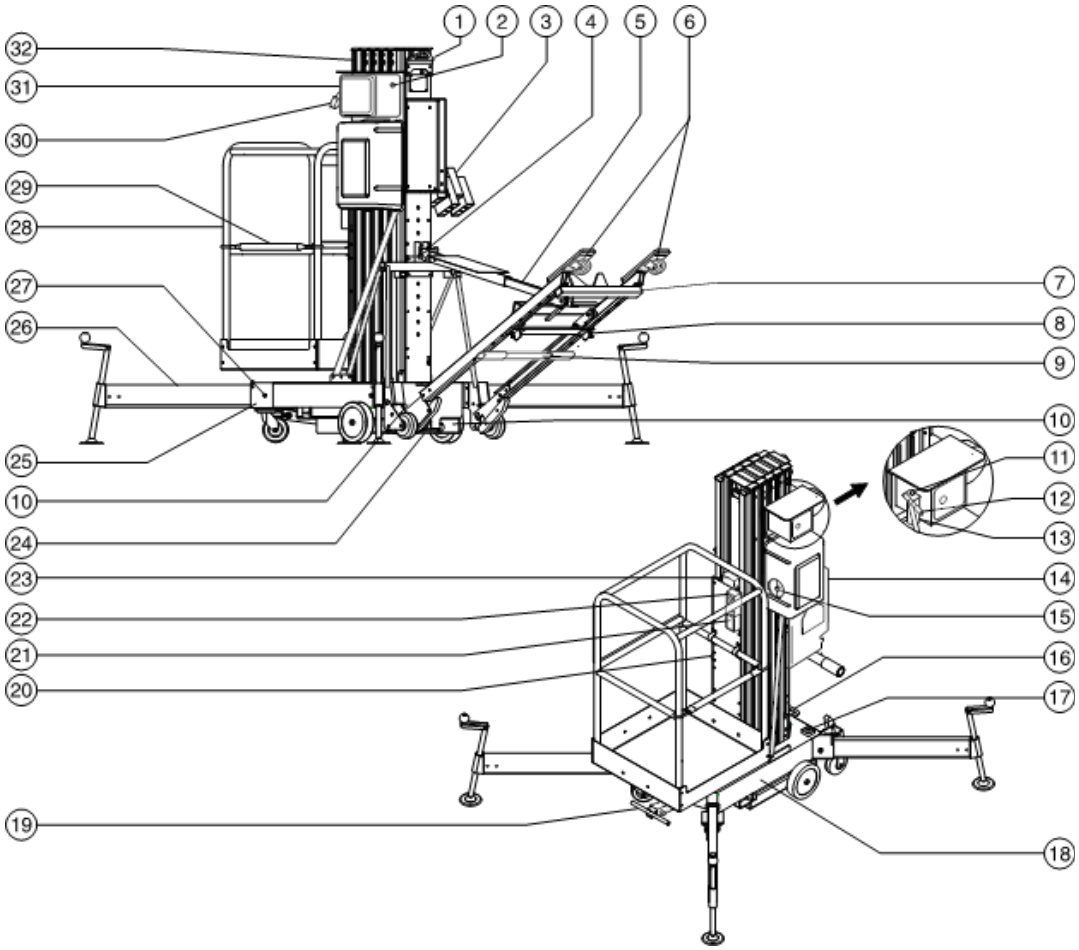
1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje la plataforma.

3 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

4 Cargue las baterías.

Leyenda

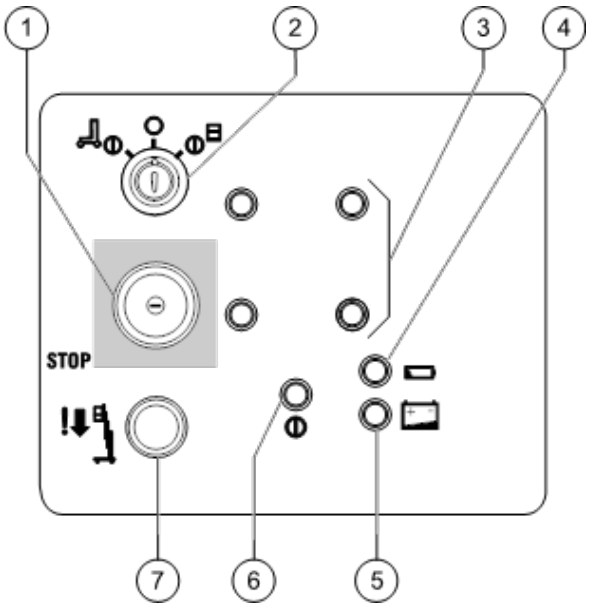


1 Argolla de izado
2 Modelos de CA: Disyuntor
3 Portaestabilizadores
4 Pasador de retención del bastidor abatible en el receptáculo de la barra pivotante
5 Montante de inclinación
6 Bloqueo de giro
7 Bastidor abatible
8 Escuadra de tope de carga
9 Barra de pasador de carga
10 Receptáculo para montacargas de horquilla
11 Regulador del lubricador del circuito neumático (si existen)
12 Entrada de aire para la máquina (si existen)
13 Lubricador del circuito neumático (si existen)
14 Modelos de CC: paquete de baterías con cargador
15 Unidad de alimentación hidráulica
16 Punto de amarre y enganche de cabrestante
17 Nivelación por burbuja
18 Base
19 Mango en T telescópico
20 Argolla para cable de seguridad
21 Salida de CA
22 Mandos de la plataforma
23 Cajetín para el manual del operario
24 Válvula de descenso manual (bajo la máquina)
25 Portaestabilizadores de la base
26 Estabilizador con gato de nivelación
27 Pasador de bloqueo del estabilizador
28 Plataforma
29 Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
30 Modelos de CA: Alimentación de la máquina
Modelos de CC: Alimentación a la plataforma
31 Mandos del suelo
32 Mástil

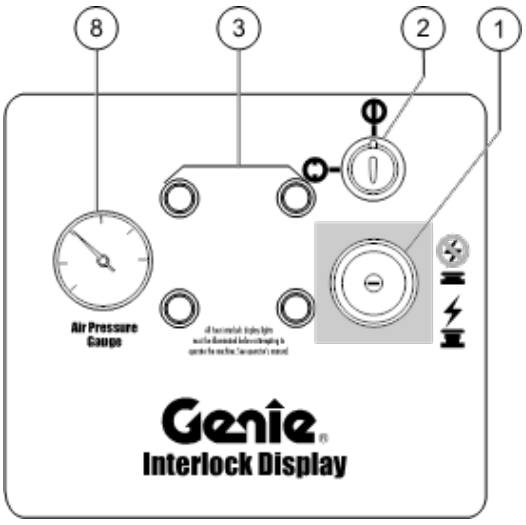
Mandos

La estación de mandos del suelo se puede utilizar en caso de emergencia para rescatar a una persona incapacitada de la plataforma.

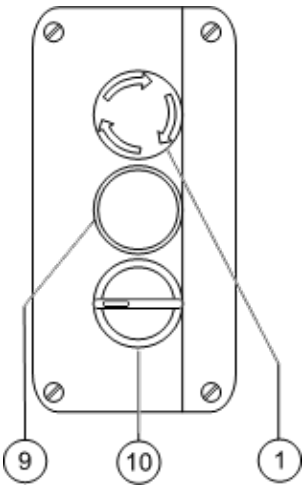
Mandos del suelo - Modelos de CA y CC



Mandos del suelo - Modelos neumáticos (si existen)



Mandos de la plataforma



1 Botón rojo de parada de emergencia
2 Llave de contacto
3 Pilotos de enclavamiento de los estabilizadores (cuatro)
4 Piloto indicador de batería baja para descenso auxiliar
5 Modelos de CC: Piloto indicador de batería baja
6 Piloto de alimentación
7 Botón del circuito auxiliar de bajada de la plataforma
8 Manómetro del aire (si existen)
9 Botón de activación de mandos
10 Conmutador de elevación/descenso

Inspecciones

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

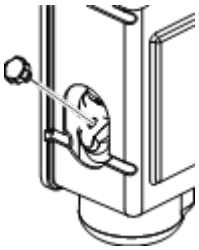
4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Tapón con respiradero - Modelos de CA y CC

Si la máquina se utiliza sin tapón con respiradero, algunos componentes resultarán dañados. Asegúrese de cerrar el depósito hidráulico con un tapón con respiradero.

Durante los preparativos de esta máquina para su primer uso, es muy importante sustituir de forma permanente el tapón roscado del depósito hidráulico por un tapón con respiradero.



El tapón con respiradero se suministra con la máquina. Lo encontrará en el cajetín donde se guarda el manual del operario.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❑ Compruebe el nivel de líquido en la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos de CA y CC: Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos con base todoterreno (si existe): Compruebe la presión de los neumáticos. Añada aire si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos neumáticos (si existe): Compruebe el nivel de aceite del lubricador del circuito neumático. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos neumáticos (si existe): Compruebe el ritmo de goteo en el recipiente del lubricador de aceite. Ajústelo si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos neumáticos (si existen): Consulte el recipiente del regulador/filtro del aire. Extraiga la cantidad de agua que sea necesaria. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Modelos de CA y CC: Unidad de alimentación, depósito, mangueras, conexiones y cilindro del sistema hidráulico
- ❑ Modelos neumáticos (si existen): Unidad de alimentación, conductos, conexiones y cilindro del sistema neumático
- ❑ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
- ❑ Poleas y cables secuenciales
- ❑ Cadenas de elevación y poleas tensoras
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Columnas del mástil y contrapeso
- ❑ Tapón con respiradero
- ❑ Estabilizadores, gatos de nivelación y placas de apoyo
- ❑ Soportes ajustables de deslizamiento
- ❑ Argollas para cables de seguridad
- ❑ Ruedas y sus frenos (si existen)

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Inspeccione y limpie los terminales de las baterías y todas sus conexiones con cables.
- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

Pruebas de funcionamiento

Preparativos

1 Sitúe la máquina sobre una superficie firme debajo del lugar de trabajo.

2 Conecte la fuente de alimentación apropiada.

Modelos de CC: Conecte el paquete de baterías.

Modelos de CA: Conecte la máquina a una toma de corriente de 15 A CA con puesta a tierra. Utilice un cable alargador del calibre 12 / 3,3 mm^2 con 3 hilos, toma de tierra y longitud no superior a 50 pies / 13 m.

Modelos neumáticos (si existe): Conecte el conducto de aire.

3 Introduzca la llave y gírela a la posición de control desde los mandos de la plataforma.

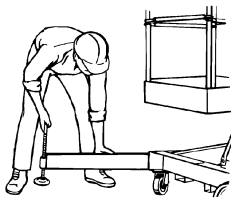
4 En los mandos del suelo, tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido.

5 Libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma.

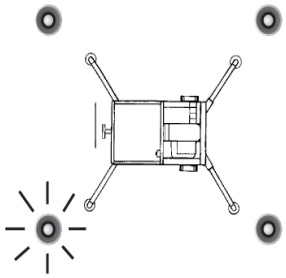
⊙ Resultado: Modelos de CA y CC: Deberá encenderse el piloto de alimentación.

Modelos neumáticos (si existe): El manómetro deberá indicar 80 - 110 psi / 5,5 - 7,8 bar.

6 Introduzca un estabilizador en uno de los portaestabilizadores hasta que se accione el pasador de bloqueo. Ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina y elevar las ruedas de la base ligeramente por encima del suelo. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina.

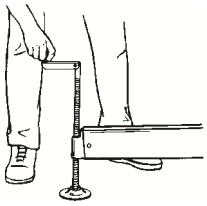


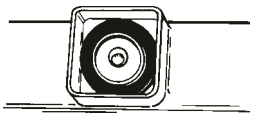
7 Compruebe los pilotos de enclavamiento situados en los mandos del suelo. Asegúrese de que el piloto correspondiente esté iluminado.



8 Repita esta operación con los demás estabilizadores.

9 Utilice el indicador de nivel por burbuja y ajuste los gatos de nivelación hasta que la base de la máquina se encuentre nivelada.





Inspecciones

Comprobación de la parada de emergencia

10 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

11 Pulse el botón de activación de los mandos y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección hacia la que desee realizar el desplazamiento.

⊙ Resultado: Las funciones de subida/bajada deben estar desactivadas.

12 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

13 En los mandos del suelo, tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

14 Pulse el botón de activación de los mandos y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección hacia la que desee realizar el desplazamiento.

⊙ Resultado: Las funciones de subida/bajada deben estar desactivadas.

Comprobación del mecanismo de enclavamiento de los estabilizadores

15 Libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma.

⊙ Resultado: Las funciones de elevación/descenso de la máquina deberán estar operativas.

16 Desatornille uno de los gatos de nivelación hasta que el piloto de enclavamiento correspondiente se apague.

⊙ Resultado: Las funciones de subida/bajada deben estar desactivadas.

17 Devuelva el gato de nivelación a la posición anterior y compruebe el indicador de nivel por burbuja.

18 Repita este procedimiento con todos los estabilizadores.

Comprobación del circuito auxiliar de bajada de la plataforma - Modelos de CA y CC

19 Eleve ligeramente la plataforma.

20 Desconecte la fuente de alimentación de la máquina.

21 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

22 Pulse el botón del circuito auxiliar de bajada de la plataforma situado en los mandos del suelo.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.

23 Conecte la fuente de alimentación a la máquina.

24 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

25 Eleve ligeramente la plataforma.

26 Desconecte la fuente de alimentación de la máquina.

27 Pulse el botón de activación de los mandos y gire el conmutador de elevación/descenso hacia abajo.

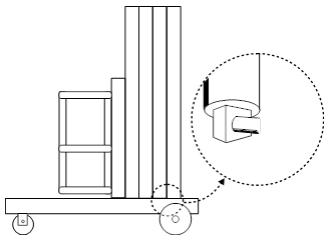
⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.

28 Conecte la fuente de alimentación a la máquina.

Comprobación del descenso manual

29 Eleve ligeramente la plataforma.

30 Active la válvula de descenso manual situada en la parte inferior del cilindro hidráulico.



⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

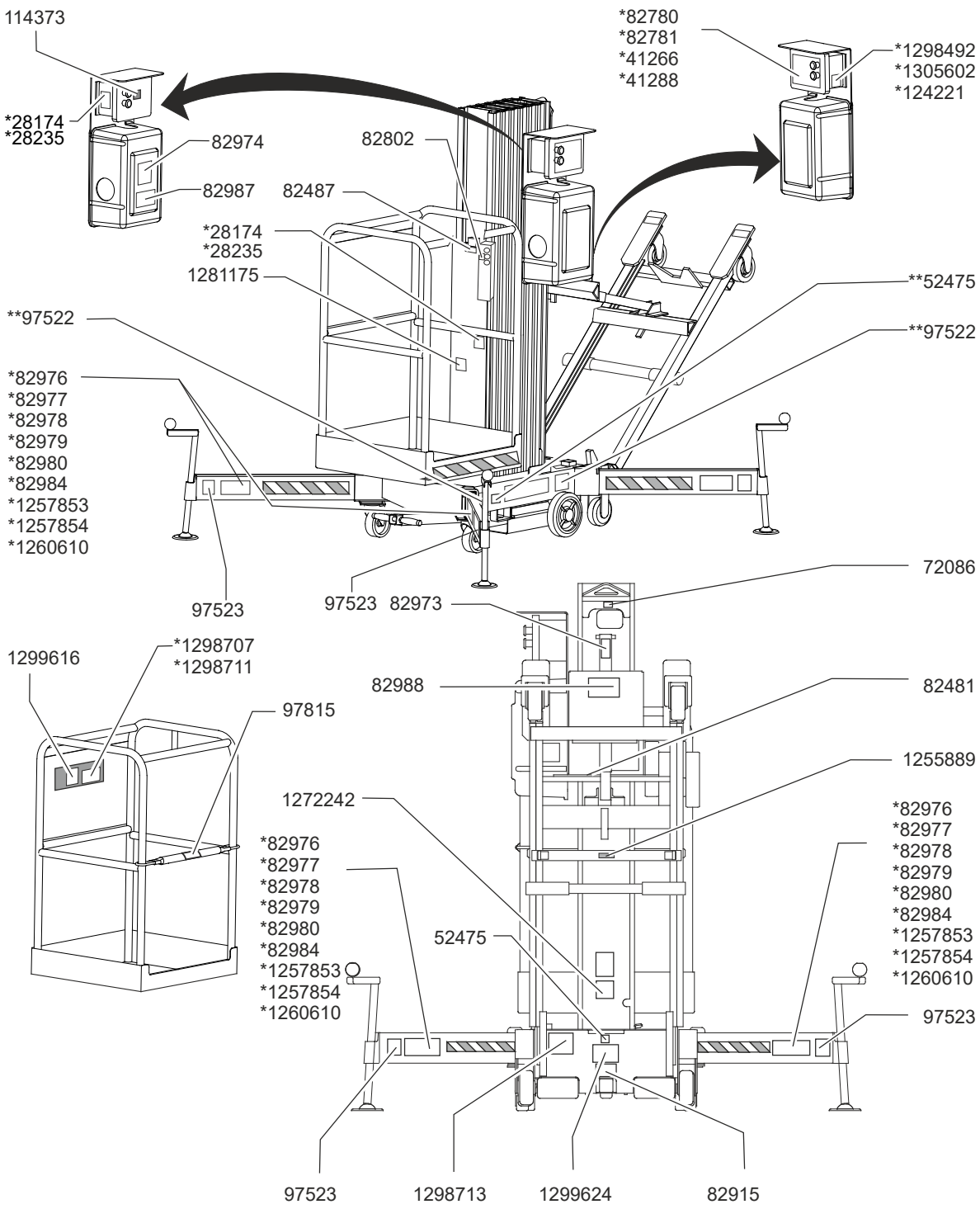
Siguiendo la guía de inspección, asegúrese de que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V*	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V*	2
41266	Etiqueta: Indicador de enclavamiento, modelos neumáticos, base estándar*	1
41288	Etiqueta: Indicador de enclavamiento, modelos neumáticos, base estrecha / base todoterreno*	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	3
72086	Etiqueta: Punto de elevación	1
82481	Etiqueta: Seguridad del cargador/baterías	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	1
82780	Etiqueta: Indicador de enclavamiento , modelos de CA, CC y estándar*	1
82781	Etiqueta: Indicador de enclavamiento, modelos de CA, CC, NB (base estrecha) y RT (base todoterreno)*	1
82802	Etiqueta: Activación de funciones	1
82915	Etiqueta: Válvula de descenso manual	1
82973	Advertencia: Introducir pasador	1
82974	Advertencia: Riesgo de colisión	1
82976	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 20 pulg. / 51 cm*	4
82977	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 26 pulg. / 66 cm*	4
82978	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 30,5 pulg. / 77 cm*	4
82979	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 36 pulg. / 91 cm*	4
82980	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 40 pulg. / 102 cm*	4
82984	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 85 pulg. / 216 cm*	4
82987	Peligro: Riesgo de electrocución	1
82988	Etiqueta: Lea el manual, bastidor abatible	1
97522	Etiqueta: Carga sobre las ruedas	4
97523	Etiqueta: Carga sobre los estabilizadores	4
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114373	Peligro: Riesgo de electrocución	1
124221	Etiqueta: Alimentación de entrada, 110 V CA*	1
1255889	Etiqueta: Lea el manual	1
1257853	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 75 pulg. / 191 cm*	4
1257854	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 60 pulg. / 152 cm*	4
1260610	Peligro: Velocidad del viento, estabilizador a 46 pulg. / 117 cm*	4
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina	1
1281175	Etiqueta: Argolla para el cable de seguridad, sistema de prevención de caídas	1
1298492	Etiqueta: Alimentación de entrada, 100 V CA*	1
1298707	Aviso: Capacidad máxima, 350 lb, AWP*	1
1298711	Aviso: Capacidad máxima, 300 lb, AWP*	1
1298713	Etiqueta: Diagrama de transporte	1
1299616	Pegatina: Advertencia, luz de localización de plataforma, símbolo	1
1299624	Pegatina: Riesgo, desplazamiento de la carga	1
1305602	Etiqueta: Alimentación de entrada, 220 V CA, 12 A*	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario cumplir todas las normas de seguridad e instrucciones descritas en el manual del operario.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Todos los operarios que vayan a utilizar la máquina alternándose a lo largo de un mismo turno de trabajo deberán cumplir las normas de seguridad y las instrucciones contenidas en el manual del operario. Esto significa que cada nuevo operario deberá efectuar una inspección previa de la máquina, realizar las pruebas de funcionamiento e inspeccionar el lugar de trabajo.

Instrucciones de funcionamiento

Preparativos

1 Sitúe la máquina sobre una superficie firme debajo del lugar de trabajo.

2 Conecte la fuente de alimentación apropiada.

Modelos de CC: Conecte el paquete de baterías.

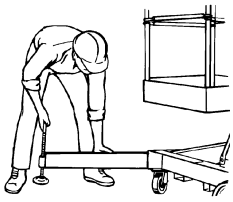
Modelos de CA: Conecte la máquina a una toma de corriente de 15 A CA con puesta a tierra. Utilice un cable alargador del calibre 12 / 3,3 mm^2 con 3 hilos, toma de tierra y longitud no superior a 50 pies / 13 m.

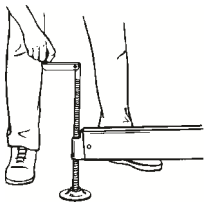
Modelos neumáticos (si existe): Conecte el conducto de aire.

3 Introduzca la llave y gírela a la posición de control desde los mandos de la plataforma.

4 Tire del botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos del suelo, y libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma. Asegúrese de que el piloto de alimentación se ilumine o de que el manómetro de aire (si existen) indique 80 - 110 psi / 5,5 - 7,8 bar.

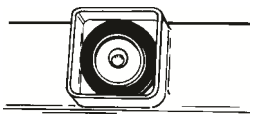
5 Instale y ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina y elevar las ruedas de la base ligeramente por encima del suelo.





6 Asegúrese de que los cuatro pilotos de enclavamiento de los mandos del suelo estén encendidos y de que los cuatro estabilizadores estén firmemente apoyados en el suelo.

7 Compruebe el nivel de burbuja para asegurarse de que la máquina esté nivelada.



Nota: Si fuese necesario efectuar algún ajuste, vuelva a comprobar el indicador de nivel de burbuja y los pilotos de enclavamiento para asegurarse de que la máquina esté nivelada y de que los cuatro pilotos estén iluminados.

Parada de emergencia

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para detener la función de elevación.

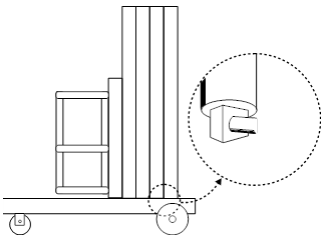
Subida y bajada de la plataforma

1 En los mandos del suelo, tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido. Libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma.

2 Pulse el botón de activación de los mandos y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección hacia la que desee realizar el desplazamiento.

Descenso manual

1 Active la válvula de descenso manual situada en la parte inferior del cilindro hidráulico.



Instrucciones de funcionamiento

Descenso auxiliar de la plataforma - Modelos de CA y CC

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo. Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

2 Pulse el botón de bajada auxiliar de la plataforma ubicado en los mandos del suelo.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de almacenamiento seguro con una superficie firme y llana, resguardado de la intemperie, sin obstáculos ni tráfico.

2 Aplique los frenos a las ruedas (si existen) o calce las ruedas para impedir que la máquina se desplace.

3 Extraiga la llave para impedir el uso no autorizado.

4 Modelos de CC: Cargue las baterías.

Almacenamiento de la máquina

Si prepara y guarda correctamente la máquina para un almacenamiento prolongado, le resultará más fácil volver a ponerla en servicio cuando la necesite de nuevo.

1 En el apartado “Después de cada uso” encontrará las instrucciones esenciales para guardar la máquina.

2 Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado. Asegúrese de que la máquina esté limpia y seca.

3 Realice una inspección completa de la máquina antes de utilizarla.

Modelos motorizados: Llene el depósito de combustible.

4 Consulte el apartado de mantenimiento programado del manual de mantenimiento correspondiente y lleve a cabo todos los procedimientos de lubricación.

5 Retire y guarde la batería.

6 Modelos motorizados: Para un almacenamiento prolongado, consulte el apartado de procedimientos adicionales en el manual del motor del fabricante original. Si fuese necesario, ponga en marcha el motor durante 10 minutos.

Mantenimiento



Siga estas instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.

Comprobación de las baterías - Modelos de CC



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ADVERTENCIA

Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

AVISO

Realice esta prueba después de cargar completamente la batería.

1. Utilice gafas y ropa de protección.
2. Retire los tapones de ventilación de la batería.
3. Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No rellene en exceso.
4. Coloque los tapones de ventilación de las baterías.

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la plataforma esté completamente bajada.

2 Compruebe el indicador de mirilla situado en un lateral del depósito hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel del aceite hidráulico debe ser visible a media altura de la mirilla. No rellene en exceso.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Comprobación de la presión de los neumáticos - Modelos con base todoterreno (si existe)



Es esencial que los neumáticos tengan la presión de aire adecuada. El desplazamiento de la máquina puede verse afectado si la presión es incorrecta.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Hinche los neumáticos cuando sea necesario.

La presión correcta está impresa en el neumático.

Comprobación del nivel de aceite del lubricador de conductos de aire - Modelos neumáticos (si existe)



Para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento de la máquina, es imprescindible mantener un nivel de aceite adecuado en el recipiente del lubricador. Si se descuida el nivel de aceite del recipiente del lubricador, pueden producirse situaciones peligrosas y posiblemente se dañarían ciertos componentes.

1 Asegúrese de que la plataforma esté completamente bajada.

2 Compruebe el nivel de aceite del recipiente del lubricador.

⊙ Resultado: El nivel del aceite no debe caer por debajo de 1/2 pulg. / 12,7 mm medidos desde el techo del recipiente del lubricador.

3 Para añadir aceite, retire el recipiente de la base del lubricador y llénelo de aceite. Vuelva a instalar el recipiente en la base del lubricador.

Especificaciones del aceite	
Tipo de aceite	Aceite para motores de automoción 10W

Mantenimiento

Comprobación del ritmo de goteo en el recipiente del lubricador de aceite - Modelos neumáticos (si existe)



Para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento de la máquina, es imprescindible mantener el ritmo de goteo de aceite adecuado en el recipiente del lubricador. En caso contrario, podrían producirse daños en algunos componentes de la máquina.

1 Al elevar la plataforma, realice una comprobación visual del indicador de mirilla del lubricador de aceite.

⊙ Resultado: En el indicador de mirilla deben verse un máximo de 1 o 2 gotas de aceite.

2 Para reducir el ritmo de goteo, gire hacia la derecha la válvula de control del caudal de aceite; para aumentarlo, gírela hacia la izquierda.

3 Repita el proceso hasta obtener el ritmo de goteo correcto.

Comprobación del recipiente del regulador/filtro del aire - Modelos neumáticos (si existe)



Para garantizar un buen rendimiento y una larga vida útil del motor neumático, es imprescindible purgar de agua el recipiente del regulador/filtro de aire. Un recipiente lleno de agua podría reducir mucho el rendimiento del motor neumático. Si esto no se corrige, podría provocar daños en algunos componentes.

1 Compruebe que no se acumule agua en el recipiente del regulador/filtro de aire.

2 Si detecta agua en su interior, afloje el tapón de vaciado situado en el fondo del recipiente y deje que se vaya toda el agua.

3 Apriete el tapón de vaciado.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su nueva puesta en servicio.

Cuando la máquina alcance el final de su vida útil, cumpla todas las disposiciones legales de ámbito local y estatal relativas a su retirada del servicio y eliminación. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Instrucciones de carga de la batería



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.

☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.

☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.

☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar la batería

1 Abra la tapa del paquete de baterías para acceder a estas.

2 Retire los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas visibles en el interior. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.

3 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

4 Asegúrese de que el cable de salida de CC esté conectado correctamente a las baterías. Negro a negativo, rojo a positivo.

5 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

6 Cuando la batería esté completamente cargada, el cargador se apagará automáticamente.

7 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de carga y llenado de la batería en seco

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta que el nivel sea suficiente para cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

4 Cargue la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de transporte



Instrucciones de transporte

Siga estas instrucciones:

- ☑ Asegúrese de que la capacidad y la superficie de carga del vehículo de transporte sean suficientes para el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie. Las puertas abatibles de algunas camionetas no tienen la resistencia suficiente para aguantar el peso de la máquina y necesitarán alguna clase de refuerzo.
- ☑ No cargue la máquina en un vehículo de transporte que no esté aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ La máquina debe estar fijada de forma segura al vehículo de transporte. Utilice cadenas o correas suficientemente fuertes.
- ☑ Asegúrese de bloquear las dos ruedas pivotantes del bastidor abatible.
- ☑ No transporte la máquina apoyada sobre el bastidor abatible.

Instrucciones de elevación

El número de personas necesarias para cargar y descargar la máquina depende de ciertos factores, entre los que se incluyen:

- la condición física, fuerza y discapacidades o lesiones anteriores del personal
- el desplazamiento vertical y horizontal que deberá realizarse con la máquina
- el número de veces que habrá que cargar o descargar la máquina
- el apoyo, la postura y el agarre utilizados por el personal
- las técnicas de elevación empleadas
- las condiciones de trabajo y climatológicas bajos las que se efectuará la actividad (como suelos resbaladizos o helados, o lluvia)

Para evitar posibles lesiones, asegúrese de que la operación va a ser realizada por un número suficiente de personas y de que se emplearán las técnicas de elevación adecuadas.

Instrucciones de transporte

Carga para el transporte

1 Baje completamente la plataforma.

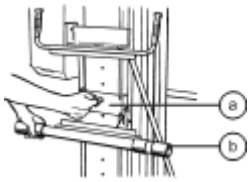
2 Pulse el botón rojo de parada de emergencia, gire la llave de contacto a la posición de apagado y extraiga la llave.

3 Desmonte los estabilizadores de la base y colóquelos en los portaestabilizadores.

4 Modelos de CC: Desconecte el cable del paquete de baterías y extraiga este.

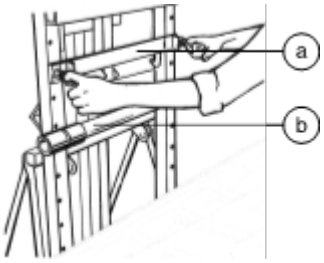
5 Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

6 Coloque la escuadra de tope en la posición de bloqueo superior.



Todos los modelos sin bastidor abatible

a Escuadra de tope
b Pasador de carga

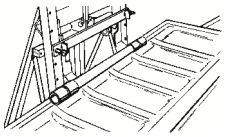


Todos los modelos con bastidor abatible

a Escuadra de tope
b Pasador de carga

7 Enganche el pasador de carga a la escuadra de tope.

8 Coloque la máquina pareja a la superficie de carga. Baje y bloquee la escuadra de tope en la posición más baja del pasador de bloqueo por encima de la superficie de carga.



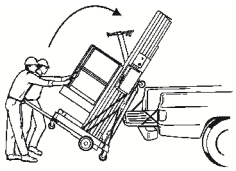
9 Todos los modelos con bastidor abatible:

Asegúrese de que la escuadra de tope y los pasadores de bloqueo estén completamente asegurados.

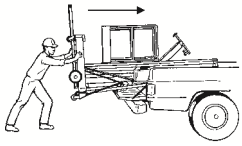
Asegúrese de que las ruedas pivotantes del bastidor abatible estén bloqueadas.

10 Extraiga el mango en T hasta que el pasador de bloqueo encaje en su sitio.

11 Eleve el mango en T para inclinar la máquina sobre la superficie de carga. Utilice un número suficiente de personas y emplee las técnicas de elevación adecuadas.



12 Empuje la máquina con cuidado hasta la posición de transporte.



13 Vuelva a colocar el mango en T telescópico en su posición recogida.

14 Fije la base de la máquina y el mástil al vehículo de transporte. Consulte el apartado “Sujeción de la máquina” en la página siguiente.

15 Invierta el proceso para descargar la máquina.

Instrucciones de transporte

Subida de la máquina a un remolque de plataforma mediante cabrestante

1 Baje completamente la plataforma.

2 Pulse el botón rojo de parada de emergencia, gire la llave de contacto a la posición de apagado y extraiga la llave.

3 Desmonte los estabilizadores de la base y colóquelos en los portaestabilizadores.

4 Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

5 Enganche el cable al punto de enganche de cabrestante situado en la parte posterior de la base.

6 Eleve la máquina con el cabrestante y colóquela sobre el camión.

7 Fije la base de la máquina y el mástil al vehículo de transporte. Consulte el apartado “Sujeción de la máquina”.

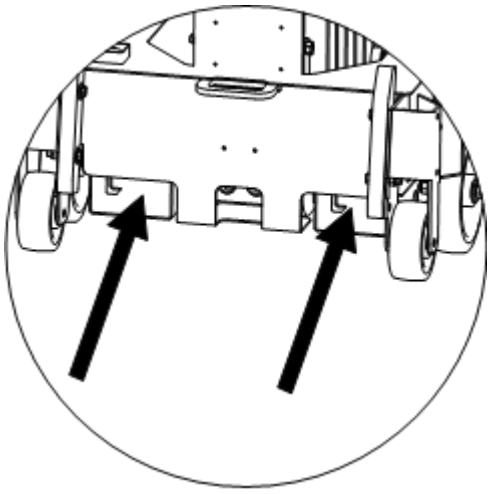
Izado de la máquina con un montacargas de horquilla (si existe)

Inspeccione toda la máquina y retire cualquier elemento suelto o poco seguro.

Baje completamente la plataforma. La plataforma debe permanecer bajada durante todos los procedimientos de carga y transporte.

Antes de elevar la máquina con una carretilla elevadora, se deberá extraer el paquete de baterías. Desconecte el paquete de baterías antes de extraerlo.

Utilice los receptáculos para horquilla situados en la parte posterior del chasis. Solo están equipadas con receptáculos para horquilla las plataformas de trabajo en altura con base estándar. Las plataformas de trabajo en altura con base estrecha o base todoterreno no se pueden elevar con una carretilla elevadora.



Coloque las horquillas del montacargas en posición con los receptáculos del montacargas.

Avance para empujar la horquilla hasta el fondo.

Eleve la máquina 6 pulg. / 15 cm y bascule la horquilla levemente hacia atrás para mantener segura la máquina.

Asegúrese de que la máquina esté nivelada cuando baje la horquilla.

Instrucciones de transporte

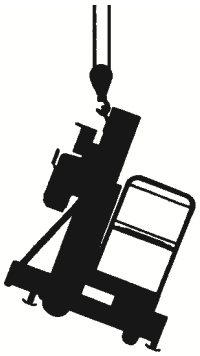
Carga de la máquina con una grúa

Utilice la argolla de izado montada en la columna trasera del mástil.

Antes de elevar la máquina con una grúa deberá retirar el paquete de baterías. Desconecte el paquete de baterías antes de extraerlo.

Inspeccione toda la máquina y retire cualquier elemento suelto o poco seguro.

Coloque el gancho en la argolla de izado de modo que apunte siempre hacia fuera de la máquina.

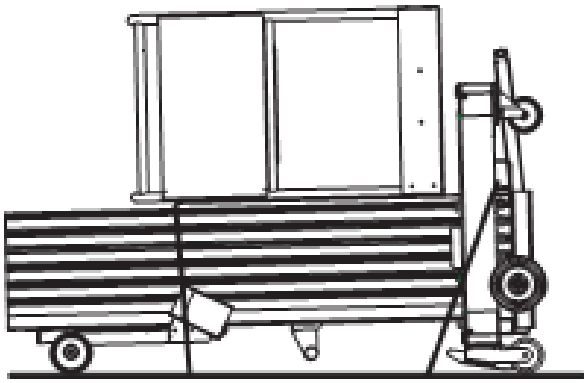


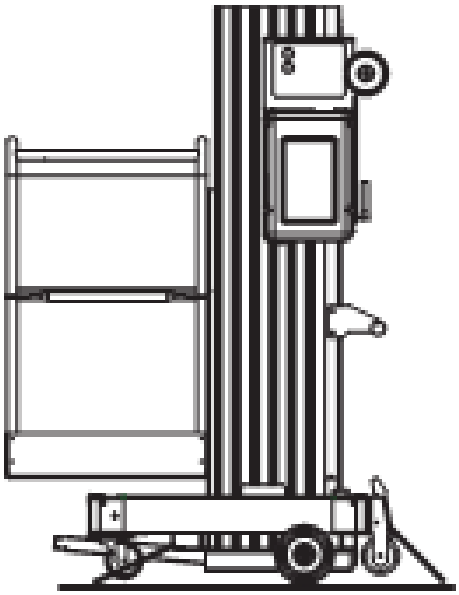
Sujeción de la máquina

Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 2 cadenas o correas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.





Instrucciones de inclinación

Instrucciones de inclinación

Siga estas instrucciones:

- ☑ Es necesario introducir el pasador de retención para impedir que el bastidor abatible se caiga por la acción de su resorte.
- ☑ No incline la máquina hasta asegurarse de que la zona de trabajo está libre de obstáculos y personal.
- ☑ No permanezca detrás ni debajo del bastidor abatible al subirlo o bajarlo.

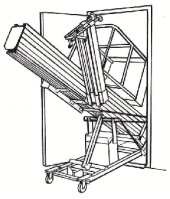
Instrucciones de uso del conjunto de inclinación

El número de personas necesarias para bajar y subir una máquina con ayuda del conjunto de inclinación depende de ciertos factores, entre los que se incluyen:

- la condición física, fuerza y discapacidades o lesiones anteriores del personal
- el número de veces que la máquina se subirá y bajará con ayuda del conjunto de inclinación
- el apoyo, la postura y el agarre utilizados por el personal
- las técnicas de elevación empleadas
- las condiciones de trabajo y climatológicas bajo las que se efectuará la actividad (como suelos resbaladizos o helados, o lluvia)

Para evitar posibles lesiones, asegúrese de que la operación va a ser realizada por un número suficiente de personas y de que se emplearán las técnicas de elevación adecuadas.

Bastidor abatible (si existe)



La máquina Genie AWP Super Series dispone de un bastidor abatible que permite inclinarla para pasar con ella por puertas de tamaño estándar. El bastidor abatible forma parte del equipamiento de serie de los modelos con base estándar AWP-36S y 40S, y es opcional en los modelos con base estándar AWP-15S, 20S, 25S y 30S. Las máquinas con base estrecha o base todoterreno no disponen de bastidor abatible.

Instrucciones de inclinación

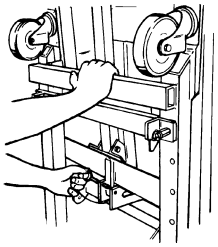
Bajada del conjunto inclinable

1 Asegúrese de que no haya personas ni obstáculos detrás de la máquina ni bajo el bastidor abatible.

2 Baje completamente la plataforma.

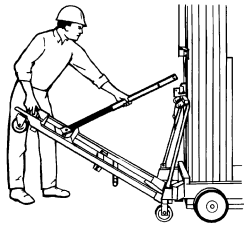
3 Desmonte los estabilizadores de la base y colóquelos en los portaestabilizadores.

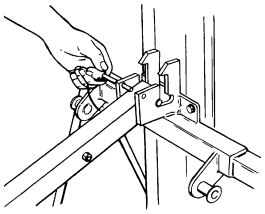
El bastidor abatible dispone de un resorte cuya acción lo abatirá en el momento de extraer el pasador de retención. Sujete firmemente el bastidor abatible y extraiga el pasador de retención.



4 Recline el bastidor abatible y coloque el extremo de la barra pivotante en su receptáculo.

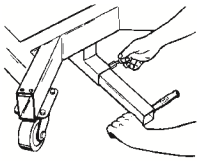
5 Introduzca el pasador de retención en el receptáculo de la barra.



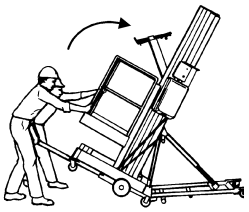


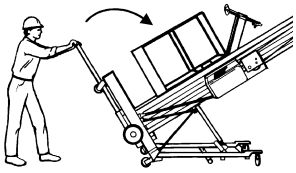
Inclinación de la máquina

1 Extraiga el mango en T hasta que el pasador de bloqueo encaje en su sitio.



2 Levante la máquina mediante el mango en T hasta la posición de media inclinación, es decir, hasta que las ruedas del bastidor abatible toquen el suelo y la máquina esté apoyada en la barra pivotante extendida. Utilice un número suficiente de personas y emplee las técnicas de elevación adecuadas.





3 Siga elevando el mango hasta que el montante de inclinación telescópico esté totalmente comprimido.

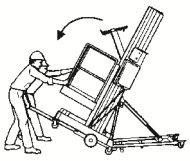
4 Vuelva a colocar el mango en T telescópico en su posición recogida.

Instrucciones de inclinación

Colocación de la máquina en posición vertical

1 Asegúrese de que no haya ninguna persona ni obstáculos debajo de la base de la máquina ni debajo del mango en T.

2 Extraiga el mango en T hasta que el pasador de bloqueo encaje en su sitio.



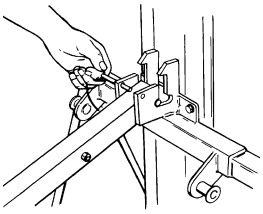
3 Tire con cuidado hacia abajo del mango en T hasta que la máquina vuelva a la posición de media inclinación.

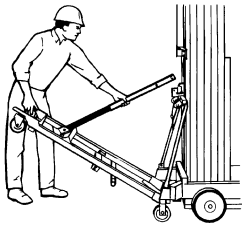
4 Baje la máquina con el mango en T hasta que las ruedas de la base estén en contacto con el suelo. Utilice un número suficiente de personas y emplee las técnicas de elevación adecuadas.

5 Vuelva a colocar el mango en T telescópico en su posición recogida.

Repliegue del conjunto abatible

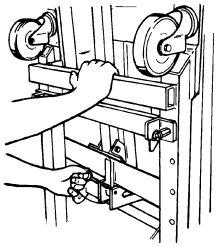
1 Extraiga el pasador de retención.





2 Sujete firmemente el bastidor abatible y extraiga el extremo de la barra de su receptáculo.

3 Levante el bastidor abatible, manténgalo en posición vertical venciendo la fuerza del resorte y asegúrelo introduciendo el pasador de retención.



Especificaciones

Especificaciones de la máquina	
Altura máxima de funcionamiento	
AWP-20S	26 pies 1 pulg. / 8,0 m
AWP-25S	30 pies 9 pulg. / 9,4 m
AWP-30S	35 pies 6 pulg. / 10,8 m
AWP-36S	42 pies 5 pulg. / 12,9 m
AWP-40S	46 pies 3 pulg. / 14,1 m
Altura máxima de la plataforma	
AWP-20S	20 pies 1 pulg. / 6,1 m
AWP-25S	24 pies 9 pulg. / 7,5 m
AWP-30S	29 pies 6 pulg. / 9,0 m
AWP-36S	36 pies 6 pulg. / 11,1 m
AWP-40S	40 pies 3 pulg. / 12,3 m
Altura, replegada	
AWP-20S, 25S, 30S	78 pulg. / 2,0 m
AWP-36S, 40S	109,5 pulg. / 2,8 m
Anchura, todos los modelos	
Base estándar	29 pulg. / 73,6 cm
Base estrecha	22 pulg. / 55,8 cm
Base todoterreno	29.5 pulg. / 75 cm
Longitud, AWP-20S	
Base estándar	49 pulg. / 124,5 cm
Base estrecha	49,8 pulg. / 126,5 cm
Base todoterreno	63 pulg. / 160 cm
Longitud, AWP-25S	
Base estándar	51,5 pulg. / 130,8 cm
Base estrecha	52,3 pulg. / 132,8 cm
Base todoterreno	63 pulg. / 160 cm
Longitud, AWP-30S	
Base estándar	53 pulg. / 134,6 cm
Base estrecha	54,8 pulg. / 139,2 cm
Base todoterreno	63 pulg. / 160 cm
Longitud, AWP-36S	
Base estándar	55 pulg. / 139,7 cm
Longitud, AWP-40S	
Base estándar	56 pulg. / 142,2 cm
Peso	Ver etiqueta de serie
Carga máxima de la rueda	509 lb / 231 kg
Carga máxima de los estabilizadores	400 lb / 181 kg

Capacidad de elevación	
AWP-20S, 25S, 30S, 36S	350 lb / 159 kg
AWP-40S	300 lb / 136 kg
Fuente de alimentación	
CC Modelo	12 V
CA Modelo	110 V o 220 V
Aire Modelo	100 psi / 6,9 bar a 80 cfm / 37.760 cc/s
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20° F a 135° F -29° C a 57° C
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA

El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.

El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.

Dimensiones de la plataforma, (largo x ancho)	
Plataforma estándar con puerta o travesaño intermedio deslizante	27 x 26 x 44,75 pulg. 69 cm x 66 cm x 1,1 m
Plataforma ultraestrecha con puerta	22 x 18 x 44,75 pulg. 56 cm x 46 cm x 1,1 m
Plataforma estrecha con puerta	26 x 20 x 44,75 pulg. 66 cm x 51 cm x 1,1 m
Plataforma estándar de fibra de vidrio	29 x 26,5 x 43,5 pulg. 74 cm x 67 cm x 1,1 m
Plataforma estrecha de fibra de vidrio	26 x 22 x 43,5 pulg. 66 cm x 56 cm x 1,1 m

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Especificaciones de los estabilizadores - Base estándar	AWP-20S	AWP-25S	AWP-30S
Superficie de apoyo de los estabilizadores (l x a) Interiores	60,75 x 52,75 pulg. 1,5 x 1,3 m	69,25 x 61,25 pulg. 1,8 x 1,6 m	75,50 x 67,50 pulg. 1,9 x 1,7 m
Superficie de apoyo de los estabilizadores (l x a) Exteriores	97 x 89 pulg. 2,46 x 2,26 m	117,25 x 109,5 pulg. 3,0 x 2,8 m	117,25 x 109,5 pulg. 3,0 x 2,8 m
Acceso a esquinas / paredes* Interiores	14,50/5,50 pulg. 36,9/7,4 cm	19,25/7,25 pulg. 48,6/18,2 cm	22,25/8 pulg. 56,5/20,3 cm
Acceso a esquinas / paredes* Exteriores	30/16,75 pulg. 76/42,4 cm	32,50/17 pulg. 82,5/43,4 cm	50,75/28,75 pulg. 1,3 m / 73 cm
* Esquina del pasamanos de la plataforma a esquina de la pared, con posibilidad de rotar el gato de nivelación.			

Especificaciones de los estabilizadores - Base estándar	AWP-36S	AWP-40S
Superficie de apoyo de los estabilizadores (l x a) Interiores	83,25 x 75,25 pulg. 2,1 x 1,9 m	89 x 81 pulg. 2,3 x 2,0 m
Superficie de apoyo de los estabilizadores (l x a) Exteriores	139 x 131 pulg. 3,5 x 3,3 m	153 x 145 pulg. 3,9 x 3,7 m
Acceso a esquinas / paredes* Interiores	28,50/14,25 pulg. 72,7/36,2 cm	31,25/14,50 pulg. 79,4/37,1 cm
Acceso a esquinas / paredes* Exteriores	52/31,25 pulg. 1,3 m / 79,3 cm	50,75/28,75 pulg. 1,3 m / 73 cm
* Esquina del pasamanos de la plataforma a esquina de la pared, con posibilidad de rotar el gato de nivelación.		

Especificaciones de los estabilizadores - Base estrecha / Base todoterreno	AWP-20S	AWP-25S	AWP-30S
Superficie de apoyo de los estabilizadores (l x a) Uso exclusivo en interiores	71,25 x 58 pulg. 1,8 x 1,5 m	71,25 x 58 pulg. 1,8 x 1,5 m	83 x 74 pulg. 2,1 x 1,8 m
Las máquinas con base estrecha o con base todoterreno son para uso exclusivo en interiores, incluso aunque dispongan de estabilizadores largos.			
Acceso a esquinas / paredes* Interiores	21/12,25 pulg. 53,3/31,1 cm	19,50/9,75 pulg. 49,5/24,7 cm	22/9 pulg. 55,8/22,8 cm
* Esquina del pasamanos de la plataforma a esquina de la pared, con posibilidad de rotar el gato de nivelación.			

Especificaciones

Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field> Date of Issue: <variable field>

Especificaciones

Contents of UK Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie UK Ltd The Maltings Wharf Road Grantham NG31 6BH
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Distribuido por:

www.genielift.com